



EM/E Винчиваемый измерительный преобразователь температуры с латунной погружной гильзой

Винчиваемый измерительный преобразователь EM/E измеряет температуру при максимальном давлении 16 бар в газообразных, а также жидких средах и преобразует значение этого измерения в линейный выходной сигнал 0-10 В или 4-20 мА. Датчик температуры винчивается с помощью имеющейся в комплекте погружной гильзы непосредственно в резервуар или в трубопровод и при выполнении сервисных работ может быстро и легко заменяться.

EM2/E Винчиваемый измерительный преобразователь температуры с высококачественная сталь погружной

Винчиваемый измерительный преобразователь EM2/E измеряет температуру при максимальном давлении 40 бар в газообразных, а также жидких средах и преобразует значение этого измерения в линейный выходной сигнал 0-10 В или 4-20 мА. Датчик температуры винчивается с помощью имеющейся в комплекте погружной гильзы непосредственно в резервуар или в трубопровод и при выполнении сервисных работ может быстро и легко заменяться.

EM4/E Винчиваемый измерительный преобразователь температуры с присоединительной головкой формы В и горловой трубкой




Винчиваемый измерительный преобразователь температуры EM4/E с присоединительной головкой формы В, горловой трубкой и сменным измерительным наконечником измеряет температуру при максимальном давлении 40 бар в газообразных, а также жидких средах и преобразует значение этого измерения в линейный выходной сигнал 0-10 В или 4-20 мА. Посредством погружной гильзы из высококачественной стали с резьбой G1/2 дюйма измерительный преобразователь температуры винчивается непосредственно в резервуар или трубопровод. Благодаря горловой трубке достигается наилучшее отведение тепла.

RM2/E Винчиваемый измерительный преобразователь температуры с присоединительной головкой формы В и горловой трубкой, для высоких температур

Винчиваемый измерительный преобразователь температуры RM2/E с присоединительной головкой формы В, горловой трубкой и сменным измерительным наконечником измеряет высокие температуры в диапазоне от 0 до +600°C при максимальном давлении 40 бар в газообразных, а также жидких средах и преобразует значение этого измерения в линейный выходной сигнал 0-10 В или 4-20 мА. Посредством погружной гильзы из высококачественной стали с резьбой G1/2 дюйма измерительный преобразователь температуры винчивается непосредственно в резервуар или трубопровод. Благодаря горловой трубке достигается наилучшее отведение тепла.

EM5/E Винчиваемый измерительный преобразователь температуры

Винчиваемый измерительный преобразователь температуры EM5/E с силиконовым проводом измеряет температуру при максимальном давлении 40 бар в газообразных, а также жидких средах и преобразует значение этого измерения в линейный выходной сигнал 0-10 В или 4-20 мА. Винчиваемая погружная гильза из высококачественной стали защищает сенсор, например, от механических ударов; ее соединение с проводом подключения защищено от водных брызг; с помощью резьбы G1/2 дюйма она винчивается непосредственно в резервуар или трубопровод.

EM/E	Einschraubtemperatur-Messumformer mit Messingtauchhülse Screw-In Temperature Transducer with Brass Immersion Sleeve Винчиваемый измерительный преобразователь температуры с латунной погружной гильзой	
EM2/E	Einschraubtemperatur-Messumformer mit Edelstahlhülse Screw-In Temperature Transducer with Stainless Steel Immersion Sleeve Винчиваемый измерительный преобразователь температуры с высококачественная сталь погружной	
EM4/E	Einschraubtemperatur-Messumformer mit Anschlusskopf Form B und Halsrohr Screw-In Temperature Transducer with Terminal Head Form B and Neck Tube Винчиваемый измерительный преобразователь температуры с присоединительной головкой формы В и горловой трубкой	
RM2/E	Einschraubtemperatur-Messumformer mit Anschlusskopf Form B und Halsrohr für hohe Temperaturen Flue Gas Temperature Transducer with Terminal Head Form B and Neck Tube for High Temperature Винчиваемый измерительный преобразователь температуры с присоединительной головкой формы В и горловой трубкой, для высоких температур	
EM5/E	Einschraubtemperatur-Messumformer Screw-in Temperature Transducer Винчиваемый измерительный преобразователь температуры	

Support

Address

FuehlerSysteme eNET International GmbH
Roethensteig 11
D-90408 Nuernberg

Phone

+49 (0)911 - 373 22 0

Fax

+49 (0)911 - 373 22 11

E-Mail & Web

info@fuehlersysteme.de
www.fuehlersysteme.de

Technical Support

+49 (0)1805 - 85 85 11*

Mo-Fr: 8-17 h (CET)

* 14 ct/min. from german network -
max. 42 ct/min. from german mobile phone

EM/E Einschraubtemperatur-Messumformer mit Messingtauchhülse

Der EM/E Einschraubtransmitter erfasst die Temperatur bei einem max. Druck von 16 bar in gasförmigen sowie flüssigen Medien und wandelt diesen Messwert in ein lineares Ausgangssignal 0-10 V bzw. 4-20 mA um. Der Temperaturfühler wird mittels der im Lieferumfang enthaltenen Tauchhülse direkt in den Behälter bzw. in die Rohrleitung eingeschraubt und kann im Servicefall schnell und einfach ausgetauscht werden.

EM2/E Einschraubtemperatur-Messumformer mit Edelstahltauchhülse

Der EM2/E Einschraubtransmitter erfasst die Temperatur bei einem max. Druck von 40 bar in gasförmigen sowie flüssigen Medien und wandelt diesen Messwert in ein lineares Ausgangssignal 0-10 V bzw. 4-20 mA um. Der Temperaturfühler wird mittels der im Lieferumfang enthaltenen Tauchhülse direkt in den Behälter bzw. in die Rohrleitung eingeschraubt und kann im Servicefall schnell und einfach ausgetauscht werden.

EM4/E Einschraubtemperatur-Messumformer mit Anschlusskopf Form B und Halsrohr

Der EM4/E Einschraubmessumformer mit Anschlusskopf Form B, Halsrohr und auswechselbarem Messeinsatz erfasst die Temperatur bei einem max. Druck von 40 bar in gasförmigen sowie flüssigen Medien und wandelt diesen Messwert in ein lineares Ausgangssignal 0-10 V bzw. 4-20 mA um. Der Temperaturmessumformer wird mittels der Edelstahltauchhülse mit G1/2 Zoll Gewinde direkt in den Behälter bzw. in die Rohrleitung eingeschraubt. Mit dem Halsrohr wird eine bessere Wärmeableitung erreicht.

RM2/E Einschraubtemperatur-Messumformer mit Anschlusskopf Form B und Halsrohr für hohe Temperaturen

Der RM2/E Einschraubtemperatur-Messumformer mit Anschlusskopf Form B, Halsrohr und auswechselbarem Messeinsatz erfasst hohe Temperaturen im Bereich von 0 bis +600°C bei einem max. Druck von 40 bar in gasförmigen sowie flüssigen Medien und wandelt diesen Messwert in ein lineares Ausgangssignal 0-10 V bzw. 4-20 mA um. Der Temperaturmessumformer wird mittels der Edelstahltauchhülse mit G1/2 Zoll Gewinde direkt in den Behälter bzw. in die Rohrleitung eingeschraubt. Mit dem Halsrohr wird eine bessere Wärmeableitung erreicht.

EM5/E Einschraubtemperatur-Messumformer

Der EM5/E Einschraubmessumformer mit Silikonleitung erfasst die Temperatur bei einem max. Druck von 40 bar in gasförmigen sowie flüssigen Medien und wandelt diesen Messwert in ein lineares Ausgangssignal 0-10 V bzw. 4-20 mA um. Die Einschraubtauchhülse aus Edelstahl schützt den Sensor z.B. vor mechanischen Stößen, ist mit der Anschlussleitung spritzwasserfest verbunden und wird mit dem G1/2 Zoll Gewinde direkt in den Behälter bzw. in die Rohrleitung eingeschraubt.

EM/E Screw-In Temperature Transducer with Brass Immersion Sleeve

The EM/E screw-in transducer measures the temperature at a max. pressure of 16 bar in gasiform as well as liquid medium and transforms it to a linear output signal 0-10 V or 4-20 mA. With the in scope of delivery brass immersion sleeve the temperature probe can be mounted directly in bin or pipes and replaced quickly and easily in case of service.

EM2/E Screw-In Temperature Transducer with Stainless Steel Immersion Sleeve

The EM2/E screw-in transducer measures the temperature at a max. pressure of 40 bar in gasiform as well as liquid medium and transforms it to a linear output signal 0-10 V or 4-20 mA. With the in scope of delivery brass immersion sleeve the temperature probe can be mounted directly in bin or pipes and replaced quickly and easily in case of service.

EM4/E Screw-In Temperature Transducer with Terminal Head Form B and Neck Tube

The EM4/E screw-in transducer with terminal head form B, neck tube and replaceable sensor unit measures the temperature at a max. pressure of 40 bar in gasiform as well as liquid medium and transforms it to a linear output signal 0-10 V or 4-20 mA. By the stainless steel immersion sleeve with G1/2 inch thread the temperature transducer can be mounted directly in bin or pipes. The neck tube is for a better heat conduction.

RM2/E Flue Gas Temperature Transducer with Terminal Head Form B and Neck Tube for High Temperature

The RM2/E flue gas transducer with terminal head form B, neck tube and replaceable sensor unit measures high temperature in the range of 0 up to +600°C at a max. pressure of 40 bar in gasiform as well as liquid medium and transforms it to a linear output signal 0-10 V or 4-20 mA. By the stainless steel immersion sleeve with G1/2 inch thread the temperature transducer can be mounted directly in bin or pipes. The neck tube is for a better heat conduction.

EM5/E Screw-in Temperature Transducer

The EM5/E screw-in transducer with silicone cable measures the temperature at a max. pressure of 40 bar in gasiform as well as liquid medium and transforms it to a linear output signal 0-10 V or 4-20 mA. The stainless steel screw-in immersion sleeve protects the sensor e.g. against mechanical impacts, is with the cable splash water resistant connected and can be mounted directly in bin or pipes by the G1/2 inch thread.

	EM/E	EM2/E	EM4/E
Messbereichauswahl	-50...0°C, -50...+50°C, -50...+150°C, -30...+20°C, -30...+70°C, -20...+50°C, -20...+80°C, -20...+120°C, -20...+150°C, -10...+15°C, 0...+50°C, 0...+100°C, 0...+150°C, 0...+200°C, 0...+250°C, +10...+35°C		-50...+50°C, -20...+150°C, 0...+50°C, 0...+100°C (weitere auf Anfrage)
Genauigkeit	±0,2 K + max. ±3% EW		±0,6% v. MB
Sensor	Pt100 DIN EN 60751 Kl. B		
Spannungsversorgung bei 0-10 V	24 V AC/DC (±5%)		
Spannungsversorgung bei 4-20 mA	10...30 V DC, lastenabhängig ($U_{bmin} = 10 V + R_{last} \cdot 0,02A$)		15...30 V DC
Hilfsenergie	-		0,02%/V
Stromaufnahme bei 0-10 V	Typ. 10 mA		
Stromaufnahme bei 4-20 mA	max. 20 mA		
Analogausgang 0-10 V	3-Leiteranschluss, min. Lastwiderstand 100 kOhm		3-Leiteranschluss, min. Lastwiderstand 3 kOhm
Analogausgang 4-20 mA	2-Leiterschaltung (Transmitter), max. $R_{last}(Ohm) = (+U_b - 10 V) / 0,02 A$		2-Leiterschaltung, max. $R_{last}(Ohm) = (+U_b - 14 V) / 0,02 A$
Elektrischer Anschluss	Schraubklemmen max. 1,5 mm ²		Schraubklemmen max. 2,5 mm ²
Tauchhülse	Messing vernickelt, Außen Ø 10 mm / Innen Ø 6,5 mm, Gewinde G1/2 Zoll, max. Druck 16 bar	Edelstahl VA 1.4571, Aussen Ø 9 mm / Innen Ø 6,5 mm, Gewinde G1/2 Zoll, max. Druck 40 bar	-
Gehäuse	Polyamid (Kunststoff) mit Schnellverschlusschrauben, Farbe weiß ähnlich RAL 9010		Anschlusskopf Form B, Aluminium, Farbe grau
Kabeldurchführung	PG11-Verschraubung mit Zugentlastung		Verschraubung M20x1,5 mit Zugentlastung
Display	optional LCD-Display, zur Anzeige der Ist-Temperatur		-
Material	Schutzhülse: Edelstahl VA 1.4571		
Abmessungen	Gehäuse: L 64 x B 58 x H 34,5 mm, Schutzhülse: Ø 6 mm		Halsrohrlänge: 80 mm
Schutzart	IP65		
Schutzklasse	III		
Arbeitsbereich r.F.	0...98% r.F. in schadstofffreier, nicht kondensierender Luft		
Betriebstemperatur	-30...+150°C (Fühler), -30...+70°C (Elektronik)		-30...+180°C (Fühler), -30...+70°C (Elektronik)
Lagertemperatur	-20...+70°C		
Montage	Tauchhülse mit G1/2 Zoll Einschraubgewinde		Einschraubgewinde G1/2 Zoll
Normen	CE-Konformität, elektromagnetische Verträglichkeit nach EN 61326+A1+A2, EMV Richtlinie 89/336/EWG, GOST, RoHS		

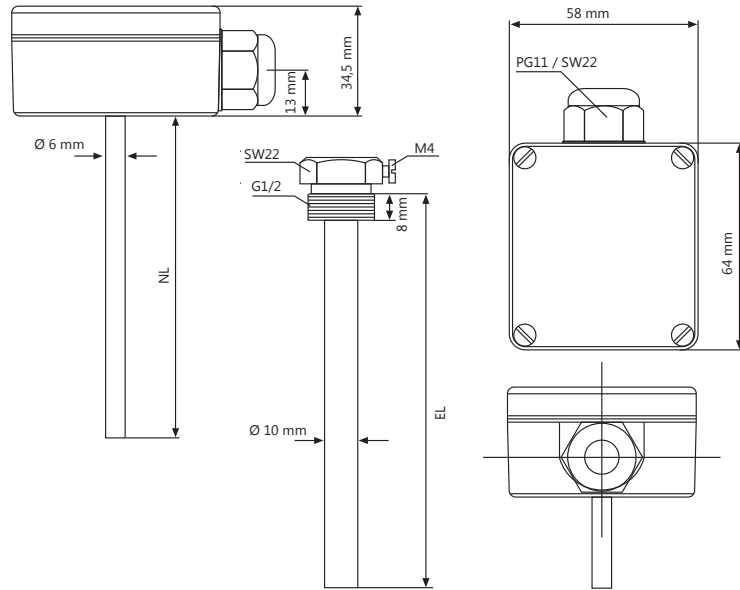
	RM2/E	EM5/E
Messbereichauswahl	0...+600°C (weitere auf Anfrage)	-50...0°C, -50...+50°C, -50...+150°C, -30...+20°C, -30...+70°C, -20...+50°C, -20...+80°C, -20...+120°C, -20...+150°C, -10...+15°C, 0...+50°C, 0...+100°C, 0...+150°C, 0...+200°C, 0...+250°C, +10...+35°C
Genauigkeit	±0,6% v. MB	
Sensor	Pt100 DIN EN 60751 Kl. B	
Spannungsversorgung bei 0-10 V	24 V AC/DC (±5%)	
Spannungsversorgung bei 4-20 mA	15...36 V DC	10...30 V DC, lastenabhängig ($U_{bmin} = 10 V + R_{last} \cdot 0,02A$)
Hilfsenergie	0,02%/V	-
Stromaufnahme bei 0-10 V	-	
Stromaufnahme bei 4-20 mA	Typ. 10 mA	
Stromaufnahme bei 4-20 mA	max. 20 mA	
Analogausgang 0-10 V	3-Leiteranschluss, min. Lastwiderstand 3 kOhm	
Analogausgang 4-20 mA	2-Leiterschaltung, max. $R_{last}(Ohm) = (+U_b - 14 V) / 0,02 A$	
Elektrischer Anschluss	Schraubklemmen max. 2,5 mm ²	
Leitung	-	
Gehäuse	Anschlusskopf Form B, Aluminium, Farbe grau	Polyamid (Kunststoff) mit Schnellverschlusschrauben, Farbe weiß ähnlich RAL 9010
Kabeldurchführung	Verschraubung M20x1,5 mit Zugentlastung	
Display	-	
Material	Schutzhülse: Edelstahl VA 1.4571	
Abmessungen	Halsrohrlänge: 80 mm	
Schutzart	IP65	
Schutzklasse	III	
Arbeitsbereich r.F.	0...98% r.F. in schadstofffreier, nicht kondensierender Luft	
Betriebstemperatur	-35...+600°C (Fühler), -30...+70°C (Elektronik)	-50...+180°C (Fühler), -30...+70°C (Elektronik)
Lagertemperatur	-20...+70°C	
Montage	Einschraubgewinde G1/2 Zoll	
Normen	CE-Konformität, elektromagnetische Verträglichkeit nach EN 61326+A1+A2, EMV Richtlinie 89/336/EWG, GOST, RoHS	

	EM/E	EM2/E	EM4/E
Measurement range options	-50...0°C, -50...+50°C, -50...+150°C, -30...+20°C, -30...+70°C, -20...+50°C, -20...+80°C, -20...+120°C, -20...+150°C, -10...+15°C, 0...+50°C, 0...+100°C, 0...+150°C, 0...+200°C, 0...+250°C, +10...+35°C		-50...+50°C, -20...+150°C, 0...+50°C, 0...+100°C (other on request)
Accuracy	±0,2 K + max. ±3% FS		±0,6% f. mr
Sensor	Pt100 DIN EN 60751 Cl. B		
Supply voltage at 0-10 V	24 V AC/DC (±5%)		
Supply voltage at 4-20 mA	10...30 V DC, depends on liability ($U_{bmin} = 10 V + R_{load} \cdot 0,02A$)		15...30 V DC
Auxiliary energy input	-		0,02%/V
Current consumption at 0-10 V	typ. 10 mA		
Current consumption at 4-20 mA	max. 20 mA		
Analogue output 0-10 V	3-wire connection, min. load resistance 100 kOhm		3-wire connection, min. load resistance 3 kOhm
Analogue output 4-20 mA	2-wire connection (transmitter), max. $R_{load}(Ohm) = (+U_b - 10 V) / 0,02 A$		2-wire connection, max. $R_{load}(Ohm) = (+U_b - 14 V) / 0,02 A$
Electrical connection	screw terminals max. 1,5 mm ²		screw terminals max. 2,5 mm ²
Immersion sleeve	brass, nickelplated, outside Ø 10 mm / inside Ø 6,5 mm, thread G1/2 inch, max. pressure 16 bar	stainless steel VA 1.4571, outside Ø 9 mm / inside Ø 6,5 mm, thread G1/2 inch, max. pressure 40 bar	-
Housing	polyamide (synthetic) with snap closing screws, colour white like RAL 9010		terminal head form B, aluminium, colour grey
Cable gland	PG11 high-strength cable gland with strain relief		M20x1,5 cable gland with strain relief
Display	optional LCD-Display, to display the actual-temperature		
Material	Protection sleeve: stainless steel VA 1.4571		
Dimensions	Housing: L 64 x W 58 x H 34,5, Protection sleeve: Ø 6 mm		Neck tube length: 80 mm
Protection type	IP65		
Protection class	III		
Working range r.H.	0...98% r.H. in contaminant-free, non-condensing air		
Working temperature	-30...+150°C (probe), -30...+70°C (electronic)		-30...+180°C (probe), -30...+70°C (electronic)
Storage temperature	-20...+70°C		
Installation	immersion sleeve with G1/2 in screw-in thread		screw-in thread G1/2 inch
Standards	CE-conformity, electromagnetic compatibility according to EN 61326+A1+A2, EMC directive 89/336/EWG, GOST, RoHS		

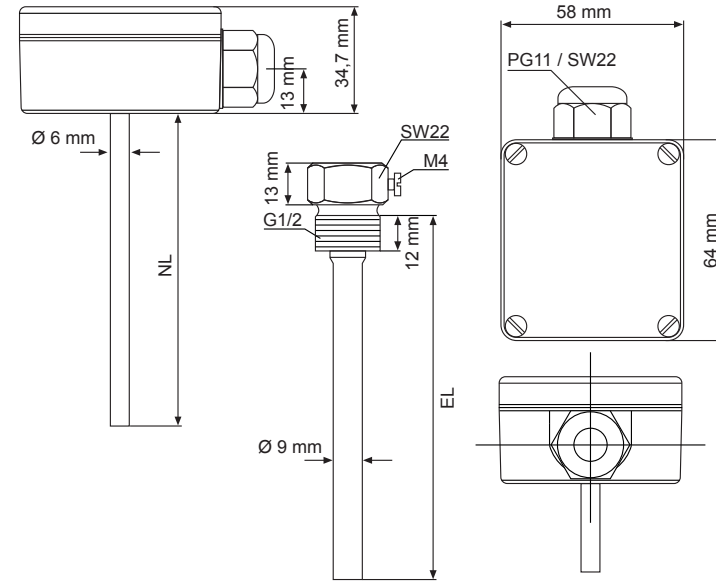
	RM2/E	EM5/E
Measurement range options	0...+600°C (other on request)	-50...0°C, -50...+50°C, -50...+150°C, -30...+20°C, -30...+70°C, -20...+50°C, -20...+80°C, -20...+120°C, -20...+150°C, -10...+15°C, 0...+50°C, 0...+100°C, 0...+150°C, 0...+200°C, 0...+250°C, +10...+35°C
Accuracy	±0,6% f. mr	
Sensor	Pt100 DIN EN 60751 Cl. B	
Supply voltage at 0-10 V	24 V AC/DC (±5%)	
Supply voltage at 4-20 mA	15...36 V DC	10...30 V DC, depends on liability ($U_{bmin} = 10 V + R_{load} \cdot 0,02A$)
Auxiliary energy input	0,02%/V	-
Current consumption at 0-10 V	-	
Current consumption at 4-20 mA	typ. 10 mA	
Current consumption at 4-20 mA	max. 20 mA	
Analogue output 0-10 V	3-wire connection, min. load resistance 3 kOhm	
Analogue output 4-20 mA	2-wire connection, max. $R_{load}(Ohm) = (+U_b - 14 V) / 0,02 A$	
Electrical connection	screw terminals max. 2,5 mm ²	
Cable	-	
Housing	terminal head form B, aluminium, colour grey	polyamide (synthetic) with snap closing screws, colour white like RAL 9010
Cable gland	M20x1,5 cable gland with strain relief	
Display	-	
Material	Protection sleeve: stainless steel VA 1.4571	
Dimensions	Neck tube length: 80 mm	Housing: L 64 x W 58 x H 34,5, Protection sleeve: Ø 6 mm
Protection type	IP65	
Protection class	III	
Working range r.H.	0...98% r.H. in contaminant-free, non-condensing air	
Working temperature	-35...+600°C (probe), -30...+70°C (electronic)	-50...+180°C (probe), -30...+70°C (electronic)
Storage temperature	-20...+70°C	
Installation	screw-in thread G1/2 inch	
Standards	CE-conformity, electromagnetic compatibility according to EN 61326+A1+A2, EMC directive 89/336/EWG, GOST, RoHS	

	EM/E	EM2/E	EM4/E
Характеристики диапазона измерения	-50...0°C, -50...+50°C, -50...+150°C, -30...+20°C, -30...+70°C, -20...+50°C, -20...+80°C, -20...+120°C, -20...+150°C, -10...+15°C, 0...+50°C, 0...+100°C, 0...+150°C, 0...+200°C, 0...+250°C, +10...+35°C		-50...+50°C, -20...+150°C, 0...+50°C, 0...+100°C (другие по запросу)
Точность	±0,2 K + макс. ±3% от итоговой величины		±0,6% измеряемого диапазона
Измерительный элемент	Pt100 DIN EN 60751 кл. B		
Напряжение питания 0-10 В	24 В AC/DC (±5%)		
Напряжение питания 4-20 мА	10...30 В DC, в зависимости от полного сопротивления нагрузки ($U_{\text{раб. мин.}} = 10 \text{ В} + R_{\text{нагр.}} \cdot 0,02 \text{ А}$)		15...30 В DC
Дополнительный вход питания	-		0,02%/В
Потребление тока при 0-10 В	Типично 10 мА		
Потребление тока при 4-20 мА	макс. 20 мА		
Аналоговый выход 0-10 В	3-проводной разъем, мин. сопротивление нагрузки 100 кОм		3-проводной разъем, мин. сопротивление нагрузки 3 кОм
Аналоговый выход 4-20 мА	2-проводная схема (преобразователь измеряемой величины), макс. $R_{\text{нагрузки}} (\text{Ом}) = (+U_{\text{раб.}} - 10 \text{ В}) / 0,02 \text{ А}$		2-проводная схема, макс. $R_{\text{нагрузки}} (\text{Ом}) = (+U_{\text{раб.}} - 14 \text{ В}) / 0,02 \text{ А}$
Электрическое подключение	Винтовые клеммы макс. 1,5 мм ²		Винтовые клеммы макс. 2,5 мм ²
Погружная гильза	Погружная гильза: Латунь никелированная, снаружи Ø 10 мм / внутри Ø 6,5 мм, резьба G1/2 дюймов, макс. Давление 16 бар	Высококачественная сталь VA 1.4571, снаружи Ø 9 мм / внутри Ø 6,5 мм, резьба G1/2 дюймов, макс. давление 40 бар	-
Корпус	Полиамид (пластмасса) с быстроразъемными резьбовыми соединителями, цвет - аналогичный RAL 9010		Присоединительная головка формы В, алюминий, цвет - серый
Кабельный ввод	PG11-резьбовое соединение с приспособлением уменьшения растягивающей нагрузки		Резьбовое соединение M20x1,5 с приспособлением уменьшения растягивающей нагрузки
Дисплей	опциональный ЖК-дисплей, для индикации фактической температуры		-
Материал	Защитная гильза: высококачественная сталь VA 1.4571		
Размеры	Корпус длина 64 x ширина 58 x высота 34,5 мм, защитная гильза Ø 6 мм		Длина горловины в виде трубы: 80 мм
Вид защиты	IP65		
Класс защиты	III		
Рабочий диапазон отн. влажности	0...98% отн. вл. в не содержащем вредных веществ не конденсированном воздухе		
Рабочая температура	-30...+150°C (датчик), -30...+70°C (электроника)		-30...+180°C (датчик), -30...+70°C (электроника)
Температура хранения	-20...+70°C		
Монтаж	Погружная гильза из резьбой для ввинчивания G1/2 дюймов		Резьба для ввинчивания G1/2 дюймов
Нормы	Соответствие европейским нормам CE, электромагнитная совместимость согласно EN 61326+A1+A2, Директива по электромагнитной совместимости 89/336/ЕЭС, ГОСТ, RoHS		

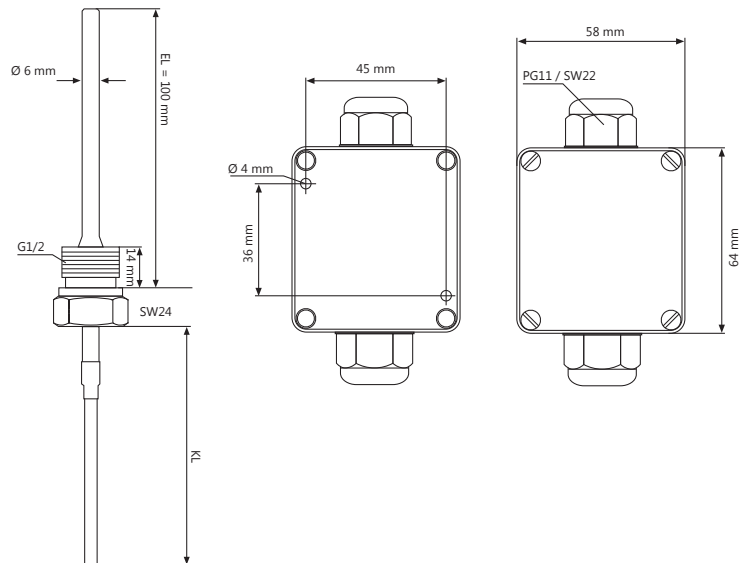
	RM2/E	EM5/E
Характеристики диапазона измерения	0...+600°C (другие по запросу)	-50...0°C, -50...+50°C, -50...+150°C, -30...+20°C, -30...+70°C, -20...+50°C, -20...+80°C, -20...+120°C, -20...+150°C, -10...+15°C, 0...+50°C, 0...+100°C, 0...+150°C, 0...+200°C, 0...+250°C, +10...+35°C
Точность	±0,6% измеряемого диапазона	
Измерительный элемент	Pt100 DIN EN 60751 кл. B	
Напряжение питания 0-10 В	24 В AC/DC (±5%)	
Напряжение питания 4-20 мА	15...36 В DC	10...30 В DC, в зависимости от полного сопротивления нагрузки ($U_{\text{раб. мин.}} = 10 \text{ В} + R_{\text{нагр.}} \cdot 0,02 \text{ А}$)
Дополнительный вход питания	0,02%/В	-
Потребление тока при 0-10 В	-	Типично 10 мА
Потребление тока при 4-20 мА	-	макс. 20 мА
Аналоговый выход 0-10 В	3-проводной разъем, мин. сопротивление нагрузки 3 кОм	3-проводной разъем, мин. сопротивление нагрузки 100 кОм
Аналоговый выход 4-20 мА	2-проводная схема, макс. $R_{\text{нагрузки}} (\text{Ом}) = (+U_{\text{раб.}} - 14 \text{ В}) / 0,02 \text{ А}$	2-проводная схема (преобразователь измеряемой величины), макс. $R_{\text{нагрузки}} (\text{Ом}) = (+U_{\text{раб.}} - 10 \text{ В}) / 0,02 \text{ А}$
Электрическое подключение	Винтовые клеммы макс. 2,5 мм ²	
Соединительный кабель	Силиконовый провод 2 м (до +200°C)	
Корпус	Присоединительная головка формы В, алюминий, цвет - серый	Полиамид (пластмасса) с быстроразъемными резьбовыми соединителями, цвет - аналогичный RAL 9010
Кабельный ввод	Резьбовое соединение M20x1,5 с приспособлением уменьшения растягивающей нагрузки	PG11-резьбовое соединение с приспособлением уменьшения растягивающей нагрузки
Дисплей	опциональный ЖК-дисплей, для индикации фактической температуры	
Материал	Защитная гильза: высококачественная сталь VA 1.4571	
Размеры	Длина горловины в виде трубы: 80 мм	Корпус длина 64 x ширина 58 x высота 34,5 мм, защитная гильза: Ø 6 мм
Вид защиты	IP65	
Класс защиты	III	
Рабочий диапазон отн. влажности	-	0...98% отн. вл. в не содержащем вредных веществ не конденсированном воздухе
Рабочая температура	-35...+600°C (датчик), -30...+70°C (электроника)	-50...+180°C (датчик), -30...+70°C (электроника)
Температура хранения	-20...+70°C	
Монтаж	Резьба для ввинчивания G1/2 дюймов	
Нормы	Соответствие европейским нормам CE, электромагнитная совместимость согласно EN 61326+A1+A2, Директива по электромагнитной совместимости 89/336/ЕЭС, ГОСТ, RoHS	



EM/E

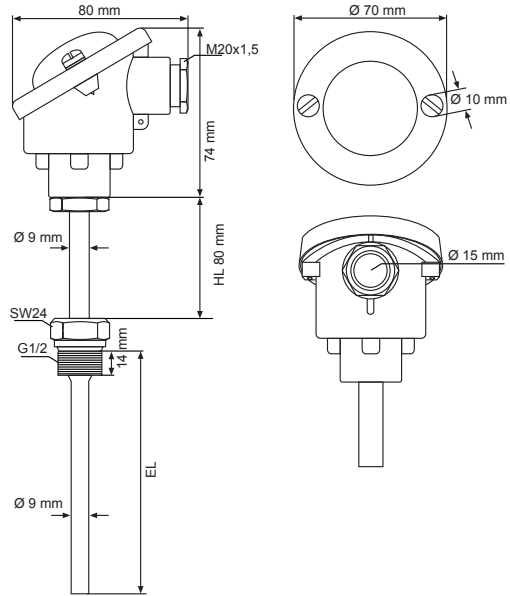


EM2/E

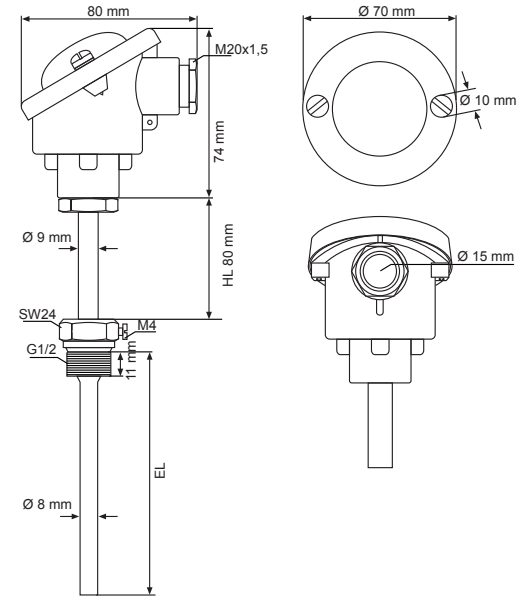


EM5/E

EM4/E

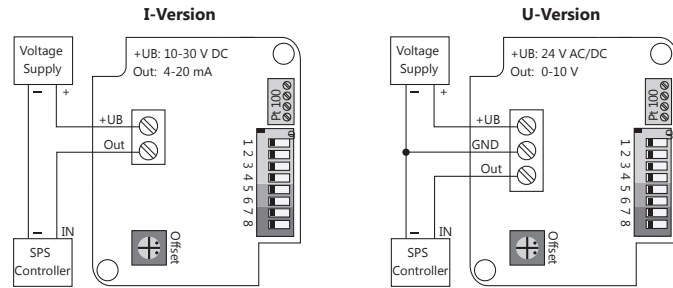


RM2/E

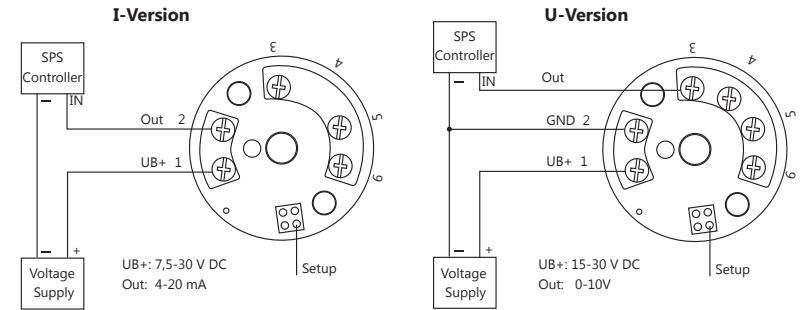


EM/E, EM2/E, EM5/E

EM4/E, RM2/E



Achtung: Bei Parallelbetrieb mit 24 V AC Versorgung, ist der phasengleiche Anschluss aller Geräte zwingend notwendig (Kurzschlussgefahr)!
 Attention: In parallel operation by a 24 V AC supply is the in-phase connection of all devices necessary (short-circuit danger)!



Auswahl Messbereich
Measurement Range Options
выбор диапазона измерения

	-50...0°C		-20...+50°C
	-50...+50°C		-20...+80°C
	-50...+150°C		-20...+120°C
	-30...+20°C		-20...+150°C
	-30...+70°C		0...+50°C
	+10...+35°C		0...+100°C
	-10...+15°C		0...+150°C
			0...+200°C
			0...+250°C

Werkkorrektur
Adjustment

	0K
	-1K
	-2K
	-3K

Pt100 Betrieb als
Working Process as

	4-Leiter 4-wire
	3-Leiter 3-wire
	2-Leiter 2-wire

Deutsch

- Die Installation der Geräte darf nur durch Fachpersonal erfolgen.
- Die Geräte dürfen ausschließlich nur im spannungslosen Zustand an Sicherheitskleinspannung angeschlossen werden.
- Die Sicherheitsvorschriften des VDE, der Länder, ihrer Überwachungsorgane, des TÜV und der örtlichen EVU sind zu beachten.
- Dieses Gerät ist nur für den angegebenen Verwendungszweck zu nutzen.
- Die EMV-Richtlinien sind stets zu beachten, um Schäden und Fehler am Gerät zu verhindern. Es sind geschirmte Anschlussleitungen zu verwenden, wobei eine Parallelverlegung zu stromführenden Leitungen zu vermeiden ist.
- Die Funktionsweise kann bei Betrieb in der Nähe von Geräten, welche nicht den EMV-Richtlinien entsprechen, negativ beeinflusst werden.
- Dieses Gerät darf nicht für sicherheitsrelevante Aufgaben verwendet werden, wie z.B. zur Überwachung oder dem Schutz von Personen gegen Gefährdung oder Verletzung, als Not-Aus-Schalter an Anlagen oder Maschinen usw.

English

- The installation of the devices should be done only by qualified personnel.
- The devices must be connected only in dead state on safety-low voltage supply.
- The VDE (German Electrical Engineering Association) security requirements of the countries and their supervisory institutions are to be considered.
- This device is only used for the specified purpose.
- The EMC instructions are always to be observed in order to prevent damages and errors at the device. Shielded cables should be used and a parallel installation of electrical lines should be avoided.
- The operation mode can be negatively affected by the operating close to devices which do not meet the EMC instructions.
- This device may not be used for security-related monitoring, such as for monitoring or protection of individuals against danger or injury, as the emergency stop switch on equipment or machinery etc.

- Gefährdungen aller Art sind zu vermeiden, wobei der Käufer die Einhaltung der Bau- und Sicherheitsbestimmungen zu gewährleisten hat.
- Bei unsachgemäßer Verwendung dieses Gerätes sind dabei entstehende Mängel und Schäden von der Gewährleistung und Haftung ausgeschlossen.
- Folgeschäden, welche durch Fehler an diesem Gerät entstehen, sind von der Gewährleistung und Haftung ausgeschlossen.
- Es gelten ausschließlich die technischen Daten und Anschlussbedingungen der zum Gerät gelieferten Montage- und Bedienungsanleitung. Änderungen sind im Sinne des technischen Fortschritts und der stetigen Verbesserung unserer Produkte möglich.
- Bei Veränderungen der Geräte durch den Anwender entfallen alle Gewährleistungsansprüche.
- Veränderungen dieser Unterlagen sind nicht gestattet.

- All kinds of threats should be avoided, whereby the purchaser has to ensure the compliance with the construction and safety regulations.
- Defects and damages resulted by improper use of this device will not be assumed by the warranty and liability.
- Consequential damages that result from errors of the device will not be assumed by the warranty and liability.
- Only the technical specifications and connection diagrams of the delivered device instruction manual applies. Changes in terms of technical progress and the continuous improvement of our products are possible.
- Changes of the device by the user will not be assumed by the warranty and liability.
- Changes in these documents are not allowed.

Русский

- Инсталляция приборов должна проводиться только обученным персоналом.
- Приборы можно подключать к сети низкого напряжения исключительно в обесточенном состоянии.
- Следует соблюдать предписания по технике безопасности органов надзора государственного, отраслевого и регионального уровней.
- Этот прибор должен использоваться только для указанных целей.
- Во избежание повреждений прибора следует всегда соблюдать требования Директивы об электромагнитной совместимости. Необходимо использовать экранированные кабели подключения, при этом избегать прокладки кабелей параллельно к токоподводящим жилам.
- При расположении прибора вблизи приборов, не отвечающих требованиям Электромагнитной Совместимости, работа его может быть нарушена.
- Этот прибор не может быть использован для выполнения функций безопасности, например, для наблюдения или для защиты людей от опасности или повреждений,

- в качестве аварийного выключателя на машинах или установках и т. д.
- Следует избегать опасности повреждений любого вида, при этом покупатель несѣт ответственность за соблюдение требований по сборке и хранению.
- На полученные повреждения прибора при использовании его ненадлежащим образом гарантийные обязательства не распространяются.
- На все дальнейшие повреждения, полученные в результате использования поврежденного прибора, гарантийные обязательства не распространяются.
- В отношении монтажа и использования прибора действительными являются исключительно технические данные и условия подсоединения к сети, прилагаемые к данному прибору. Возможны изменения конструкции в силу технического прогресса и обновления нашей продукции.
- В случае внесения пользователем изменений в конструкцию прибора все гарантийные обязательства исключаются.
- Изменения данных документов запрещены.